

Psalm 137

Verses: | [1](#) | [2](#) | [3](#) | [4](#) | [5](#) | [6](#) | [7](#) | [8](#) | [9](#)

Text

Hebrew

	אתַּפּלugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigעַל נְהִירוֹת בְּכָל שֵׁם יִשְׁבְּנוּ גַם בְּכִינוּ בְּזָכְרֵנוּ אֶת־ hebrew 1 The Hebrew אתַּ word does not have a corresponding word in English. In Hebrew, it is a marker of the accusative, i.e. the word following it is the object of the sentence. For example, in Genesis 1:1 the word is preceded by בְּרָא אֱלֹהִים (צִוּן)
	עַל עַרְבִים בְּתוֹכָהּ תִּלְיִנוּ כְּנֹרְתֵינוּ
	כִּי שֵׁם שְׁאֵלֹנוּ שׁוֹבֵינוּ דְּבַרִּי שִׁיר וְתוֹלְדֵינוּ שְׁמִיחָה שִׁירוּ לָנוּ מְשִׁיר צִוּן
	אתַּפּlugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigעַל נְהִירוֹת בְּכָל שֵׁם יִשְׁבְּנוּ גַם בְּכִינוּ בְּזָכְרֵנוּ אֶת־ hebrew The Hebrew אתַּ word does not have a corresponding word in English. In Hebrew, it is a marker of the accusative, i.e. the word following it is the object of the sentence. For example, in Genesis 1:1 the word is preceded by בְּרָא אֱלֹהִים (שִׁיר יְהוָה)פּlugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigעַל נְהִירוֹת בְּכָל שֵׁם יִשְׁבְּנוּ גַם בְּכִינוּ בְּזָכְרֵנוּ אֶת־
4	hebrew Meaning * Yahweh - God's personal name It is not a generic term for “god”, but rather the word יְהוָה (YHWH) is the name by which God uniquely identifies himself in the Old Testament. First appearing in Genesis 2:4, it occurs over 6,000 times in the Old Testament.Exodus 3:14Deuteronomy 6:4Psalm 23:1Romans 10:13Joel 2:32Exodus 20:7Psalm 18:1Exodus 15:3Psalm 8:1Genesis 2:41 Samuel 1:3Judges 6:24Genesis 22:14Jeremiah 23:6 עַל אֲדָמַת נֶכֶד
5	אִם אֶשְׁכַּחַד יְרוּשָׁלַם תִּשְׁכַּח יְמִינִי

	אתָּ plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_big hebrew
6	The Hebrew אתָּ word does not have a corresponding word in English. In Hebrew, it is a marker of the accusative, i.e. the word following it is the object of the sentence. For example, in Genesis 1:1 the word is preceded by בָּרָא אֱלֹהִים (יְרוּשָׁלַם לְעַל רֹאשׁ שְׁמַחְתִּי
	יהוהָ plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_big hebrew Meaning * Yahweh - God's personal name It is not a generic term for “god”, but rather the word יהוה (YHWH) is the name by which God uniquely identifies himself in the Old Testament.
7	First appearing in Genesis 2:4, it occurs over 6,000 times in the Old Testament.Exodus 3:14Deuteronomy 6:4Psalm 23:1Romans 10:13Joel 2:32Exodus 20:7Psalm 18:1Exodus 15:3Psalm 8:1Genesis 2:41 Samuel 1:3Judges 6:24Genesis 22:14Jeremiah 23:6 אֲדֹם אֶתָּ plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_big hebrew The Hebrew אֶתָּ word does not have a corresponding word in English. In Hebrew, it is a marker of the accusative, i.e. the word following it is the object of the sentence. For example, in Genesis 1:1 the word is preceded by בָּרָא אֱלֹהִים (יוֹם יְרוּשָׁלַם הָאֲמָרִים עָרוּ עָרוּ עַד הַיָּסוֹד בָּה
8	אתָּ plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_big hebrew The Hebrew אֶתָּ word does not have a corresponding word in English. In Hebrew, it is a marker of the accusative, i.e. the word following it is the object of the sentence. For example, in Genesis 1:1 the word is preceded by בָּרָא אֱלֹהִים (גְּמוּלָד שְׁנִמְלֶתָּ לָנוּ
9	אתָּ plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_big hebrew The Hebrew אֶתָּ word does not have a corresponding word in English. In Hebrew, it is a marker of the accusative, i.e. the word following it is the object of the sentence. For example, in Genesis 1:1 the word is preceded by בָּרָא אֱלֹהִים (עֲלִלָד אֶל הַסָּלַע

ESV

1	By the waters of Babylon, there we sat down and wept, when we remembered Zion.
2	On the willows there we hung up our lyres.

3	For there our captors required of us songs, and our tormentors, mirth, saying, "Sing us one of the songs of Zion!"
4	How shall we sing the LORD's song in a foreign land?
5	If I forget you, O Jerusalem, let my right hand forget its skill!
6	Let my tongue stick to the roof of my mouth, if I do not remember you, if I do not set Jerusalem above my highest joy!
7	Remember, O LORD, against the Edomites the day of Jerusalem, how they said, "Lay it bare, lay it bare, down to its foundations!"
8	O daughter of Babylon, doomed to be destroyed, blessed shall he be who repays you with what you have done to us!
9	Blessed shall he be who takes your little ones and dashes them against the rock!

NIV

1	By the rivers of Babylon we sat and wept when we remembered Zion.
2	There on the poplars we hung our harps,
3	for there our captors asked us for songs, our tormentors demanded songs of joy; they said, "Sing us one of the songs of Zion!"
4	How can we sing the songs of the LORD while in a foreign land?
5	If I forget you, O Jerusalem, may my right hand forget its skill.
6	May my tongue cling to the roof of my mouth if I do not remember you, if I do not consider Jerusalem my highest joy.
7	Remember, O LORD, what the Edomites did on the day Jerusalem fell. "Tear it down," they cried, "tear it down to its foundations!"
8	O Daughter of Babylon, doomed to destruction, happy is he who repays you for what you have done to us-
9	he who seizes your infants and dashes them against the rocks.

NLT

1	Beside the rivers of Babylon, we sat and wept as we thought of Jerusalem.
2	We put away our harps, hanging them on the branches of poplar trees.
3	For our captors demanded a song from us. Our tormentors insisted on a joyful hymn: "Sing us one of those songs of Jerusalem!"
4	But how can we sing the songs of the LORD while in a pagan land?
5	If I forget you, O Jerusalem, let my right hand forget how to play the harp.
6	May my tongue stick to the roof of my mouth if I fail to remember you, if I don't make Jerusalem my greatest joy.
7	O LORD, remember what the Edomites did on the day the armies of Babylon captured Jerusalem. "Destroy it!" they yelled. "Level it to the ground!"
8	O Babylon, you will be destroyed. Happy is the one who pays you back for what you have done to us.
9	Happy is the one who takes your babies and smashes them against the rocks! A psalm of David.

LXX

τῷplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὸ

greek

The definite article Δαυιδ ἐπὶ τῶνplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὸ

greek

The definite article ποταμῶν Βαβυλῶνος ἐκεῖ ἐκαθίσαμεν καὶplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigκαί

greek

Meaning

1 * And * Also * Both * Even * Too * So

Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as “and” ἐκλαύσαμεν ἐνplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigἐν

greek

Preposition meaning “in”. τῷplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὸ

greek

The definite article μνησθῆναι ἡμᾶς τῆςplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὸ

greek

The definite article Σιων

ἐπὶ ταῖςplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὸ

greek

The definite article ἰτέαις ἐνplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigἐν

greek

Preposition meaning “in”. μέσω αὐτῆςplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigαὐτός

greek

2 Meaning

* He, she, it * Himself, herself, itself * Same

Personal pronoun (reflexive). Occurs more than 5,000 times in the New Testament.

Core uses Function English Equivalent Typical Translation Example (Greek) Example (English)
ἐκρεμάσαμεν τὰplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὸ

greek

The definite article ὄργανα ἡμῶν

ὅτι ἐκεῖ ἐπρώτησαν ἡμᾶς οἱ

greek

The definite article αἰχμαλωτεύσαντες ἡμᾶς λόγους

Meaning

* A word or words * Statement * Message * Speech * Account * Used in John to mean God the Son

Masculine noun. Related to the verb λέγω.

λόγος in Greek Thought

Before the New Testament, λόγος already had deep philosophical use. In Greek philosophy, λόγος was the rational principle that ordered the universe, the divine reason that structured all things. In Heraclitus, λόγος referred to the unifying rational principle behind the constant change in the world.... ὥδῶν καὶ

greek

Meaning

* And * Also * Both * Even * Too * So

Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as “and” οἱ

greek

The definite article ἀπαγαγόντες ἡμᾶς ὕμνον ἄσατε ἡμῖν ἐκ τῶν

greek

The definite article ὥδῶν Σιων

πῶς ἔσωμεν τὴν

greek

The definite article ὥδην κυρίου ἐπὶ γῆς

Meaning:

* Soil or ground (e.g. Matthew 13:5) * Land (e.g. Luke 4:5) * Country * Earth (e.g. Matthew 5:5)

Feminine noun. Connected to the English words “ground”, “geometry” and “geology”.

It occurs throughout the LXX and the New Testament (approximately 250 times in the New Testament) and its meaning varies subtly on context, for example, in the LXX:Genesis 1:1Genesis 2:7Genesis 12:1 ἄλλοτρίας

5	ἐὰν ἐπιλάθωμαί σου Ιερουσαλημ ἐπιλησθείη ήplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὸ greek The definite article δεξιὰ μου
6	κολληθείη ήplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὸ greek The definite article γλῶσσά μου τῷplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὸ greek The definite article λάρυγγί μου ἐὰν μή σου μνησθῶ ἐὰν μή προανατάξωμαι τὴνplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὸ greek The definite article Ιερουσαλημ ἐνplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigέν greek Preposition meaning “in”. ἀρχήplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigἀρχή greek Meaning: * Beginning * First * Elementary * Rulers, rule, domain Noun, feminine (first declension) Occurs 56 times in the New Testament, consistently conveying the idea of primacy - whether temporal (i.e. the start, e.g. John 1:1) or causal (i.e. the source) or governmental (i.e. the ruler, e.g. Ephesians 6:12 τῆςplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὸ greek The definite article εὐφροσύνης μου

	μνήσθητι κύριε τῶν greek The definite article greek The definite article greek The definite article greek 7 The definite article greek Preposition meaning “in”. greek Meaning * He, she, it * Himself, herself, itself * Same Personal pronoun (reflexive). Occurs more than 5,000 times in the New Testament. Core uses Function English Equivalent Typical Translation Example (Greek) Example (English)
	θυγάτηρ Βαβυλῶνος ἡ greek 8 The definite article greek The definite article

μακάριος ὃς κρατήσῃ καὶ	plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigκαί	
greek		
Meaning		
* And * Also * Both * Even * Too * So		
Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as “and” ἔδωκεν τὰ		plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὀ
greek		
The definite article νήπιά σου πρὸς		plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigπρός
9	greek	
Meaning		
* To or towards * Pertaining to (genitive case) * Near to (dative case) * According to * About		
Preposition. Occurs 703 times in the New Testament.		
πρός is a common preposition in Koine Greek that carries different meanings. It most frequently takes the accusative case, but at times it takes the genitive or dative cases, giving it a different meaning again. At its core, it usually describes movement or relationship toward someone or something, whether physical, s... τὴν		plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὀ
greek		
The definite article πέτρων		

KJV

1	By the rivers of Babylon, there we sat down, yea, we wept, when we remembered Zion.
2	We hanged our harps upon the willows in the midst thereof.
3	For there they that carried us away captive required of us a song; and they that wasted us required of us mirth, saying, Sing us one of the songs of Zion.
4	How shall we sing the LORD'S song in a strange land?
5	If I forget thee, O Jerusalem, let my right hand forget her cunning.
6	If I do not remember thee, let my tongue cleave to the roof of my mouth; if I prefer not Jerusalem above my chief joy.
7	Remember, O LORD, the children of Edom in the day of Jerusalem; who said, Rase it, rase it, even to the foundation thereof.
8	O daughter of Babylon, who art to be destroyed; happy shall he be, that rewardeth thee as thou hast served us.
9	Happy shall he be, that taketh and dasheth thy little ones against the stones.

From:

<https://groveserver.com/bible/> - **BibleWiki**

Permanent link:

https://groveserver.com/bible/doku.php?id=psalm_137

Last update: **2025/08/14 06:49**

